

Министерство образования и науки Республики Казахстан

Управление образования Северо-Казахстанской области

КГУ «Гимназия «БЭСТ»

Тема

«КиберEnglish»

Секция: Русский язык и литература

Выполнил: Гулов Вадим

Ученик 5 «Г» класса

КГУ «Гимназия «БЭСТ»

г. Петропавловск

Руководитель проекта: Тагильцева А.Ю.

г. Петропавловск, 2020

АННОТАЦИЯ

Мы знакомы с английским языком как с языком Шекспира: строгим и аналитическим, где на все найдутся правила и исключения из правил. На английском говорит больше миллиарда человек. Он служит связующим звеном международного общения, политики и бизнеса. Но многие ли знают о существовании его производных?

КиберEnglish в наши дни становится всё более популярным и востребованным. Это тот самый язык смс-сообщений, интернет-сленга, который сейчас угрожает грамматике и орфографии современного английского.

Но всё ли так плохо, как утверждают лингвисты всего мира? В данном исследовательском проекте, мы попытаемся разобраться в таком тренде, как КиберEnglish, рассмотрим значимость в современное время, влияние на тинэйджеров и жизнь современного человека в целом.

РЕЦЕНЗИЯ НА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ПРОЕКТ

«КиберEnglish»

ученика 5 «Г» класса

КГУ «Гимназия «БЭСТ»

Гулова Вадима

Руководитель проекта: Тагильцева А.Ю.

Научно-исследовательский проект «КиберEnglish» это результат качественно проделанной работы, соответствующей всем требованиям. В нем ярко раскрыта тема, достигнута поставленная цель и выполнены все задачи.

Кроме того, хочется отметить, что проект имеет перспективный план развития, так как исследования над феноменом киберEnglish проводятся мало, а это значит, что тема предложенного исследования крайне актуальна в условиях непрерывно развивающейся среды, где главной частью становится язык международного общения – английский язык.

Автор проекта совместно с руководителем попытались рассмотреть принципиально новый подход в обучении. Проанализировав интересы и требования современных тинэйджеров, создали идею о внедрении образовательных чатов с иностранными студентами, в качестве дополнительного инструмента по повышению мотивации к обучению и как следствие, повышение качество знаний английского языка.

Материал в работе изложен последовательно и чётко. Выводы и заключение сделаны правильно, намечен дальнейший план работы по проблеме.

В связи с этим, исследовательская работа имеет непосредственно научный характер, принцип связи обучения с жизнью прослеживается на протяжении всего проекта, а это означает, что работа заслуживает крайне высокой оценки.

Старший преподаватель, м.г.з. кафедры Германо-романская филология, ИЯиЛ,
СКУ им. М. Козыбаева



Старкова А.В.

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ НА НАУЧНО-ИССЛЕДАТЕЛЬСКИЙ ПРОЕКТ «КиберEnglish»

ученика 5 «Г» класса КГУ «Гимназия «БЭСТ»

Гулова Вадима

В данной работе Гулов Вадим рассматривает новейший раздел языкознания в области английского языка «КиберEnglish». Актуальность данного исследования не вызывает сомнений, так в наше время, когда возрастает роль ИКТ, мы стоим на этапе преобразования мышления, восприятия и образования в целом.

На первом этапе работы, Вадим рассмотрел данную тему с разных сторон, предоставил большой объем мнений лингвистов и ученых, сделал выводы и сформировал свою собственную точку зрения по проблеме исследования. Затем, на втором этапе, была проведена обширная консультация и намечен дальнейший план работы по теме исследования. Практическая часть выполнялась под чётким наблюдением руководителя, а также наглядно демонстрирует компетентность автора в исследуемом вопросе. Запланированный результат подтвердился.

Перспективное планирование стало заключительным этапом работы. Нами были намечены пути развития нашего проекта, которые обязательно будут воплощены в последующих исследованиях.

Во время работы над проектом Гулов Вадим показал себя крайне самостоятельным, рассудительным и грамотным учеником. Изучение теоретической части, выводы и результаты работы, продукт исследования – брошюра «КиберEnglish», а также перспективное планирование – результат самостоятельной работы Вадима.

В связи с этим, данная работа отвечает требованиям, предъявляемым к проектным работам, и заслуживает высокой оценки.

Руководитель проектной работы: _____  _____ (Тагильцева А.Ю.)

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	6
I. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	8
1.1 История киберязыка	8
1.2 КиберEnglish как часть интернет сленга	10
1.3 Основные способы образования SMS-сокращений в английском и русском языках.	11
1.4 Влияние КиберEnglish на лингвистическую грамотность	12
II. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	14
2.1 Подготовительный этап исследования (анкетирование)	14
2.2 Составление карманной брошюры по использованию КиберEnglish	15
2.3 Знакомство учащихся с киберлексикой	15
2.4 Применение знаний в разно уровневых заданиях по таксономии Блума	16
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	19
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	20
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	
ПРИЛОЖЕНИЕ 3	
ПРИЛОЖЕНИЕ 4	

ВВЕДЕНИЕ

На улице и в автобусе, в такси, в очереди к кассе супермаркета, сидя на лавочке и гуляя в парке мы постоянно видим задумчивых людей, которые с огромным интересом нажимают на кнопки своих смартфонов, планшетов или ноутбуков. Киберпространство захватило все сферы жизнедеятельности человека.

В наше время, в век интенсивного развития общества, язык не стоит на месте, а развивается, адаптируясь к современности. Как известно, язык – зеркало общества, по тому насколько развит язык, судят и об уровне развития общества. В свою очередь, язык XXI века должен быть гибким и мобильным, обслуживая все сферы жизнедеятельности человечества. Всеобщее стремление к экономии времени и соответственно, языковых средств, привело к изменению мышления, в том числе текстового [1].

В США издан словарь SMS-языка. На язык текстовых сообщений переведены тысячи книг классической и современной литературы. Сотни слов имеют SMS-эквивалент, киберязык стал дополнительным для миллионов людей, особенно для англоязычных пользователей. К сегодняшнему дню этот способ общения является одним из самых распространенных. Подобное явление наблюдается почти во всех странах, в том числе и в Казахстане, но особенно SMS-сокращения распространены в США [2].

Актуальность нашего исследовательского проекта доказывается тем фактом, что эксперты National Geographic в сотрудничестве с лингвистами выяснили, что на развитие большинства языков мира значительное влияние оказывает интернет пространство. По словам исследователей, ярчайшим показателем дальнейшего развития языка является тот факт, что объяснить современному поколению смысл текстов, которые были написаны классиками, невероятно сложно. Данный феномен, по мнению экспертов, приводит к фундаментальному разрыву между речью старшего и младшего поколений. Лингвисты прогнозируют постепенное видоизменение современного языка, которое полностью отступит от традиционных истоков.

В связи с этим, **целью** нашего исследовательского проекта является изучение КиберEnglish, по средствам знакомства с SMS-сленгом английского языка, внедрение КиберEnglish в интернет общение тинэйджеров, а также повышение мотивации учащихся к изучению языка международного общения.

Для достижения поставленной цели, мы реализовывали следующие **задачи**:

1. Проследить историю создания SMS-сообщений, как часть современного киберязыка.
2. Выявить и систематизировать характерные черты КиберEnglish через изучение исследований зарубежных ученых, а также через примеры чатов носителей языка.
3. Составить брошюру наиболее употребляемых слов киберобщения
4. Познакомить учащихся с феноменом КиберEnglish, как частью менталитета изучаемого языка и последующим внедрением в ежедневное Online-общение.
5. Создать план перспективного планирования по проблеме исследования

Мы предполагаем и выдвигаем **гипотезу**, что в связи с большим интересом современного подрастающего поколения к английскому языку, а также огромным влиянием интернет пространства, КиберEnglish становится неотъемлемой частью программы по изучению английского в школах.

Материалом нашего исследования послужили зарубежные и отечественные труды по изучению сленга английского языка таких авторов, как Эрик Патридж, Дэвид Кристалл, И. Р. Гальперин, англо-русские словари и Интернет-ресурсы.

I. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

1.1 История киберязыка

Придумал SMS Нейл Папуорт – инженер фирмы «Vodafone». Он же отправил первую SMS-ку. Случилось это в канун Рождества, в 1992 году. В послании так и значилось: “Merry Christmas-92”. Однако после об этой новой технологии забыли. Лишь в 2000 году сотовые компании ввели услугу «Short Message service» («Служба коротких сообщений»). Ведь именно так расшифровывается SMS-сообщение.

Было бы ошибкой думать, что язык, на котором мы общаемся в чатах и по мобильным телефонам, родился совсем недавно. Его идея возникла гораздо раньше.

Первыми были телеграфисты. Именно они поняли, что, если из слова убрать гласные, это отнюдь не мешает понять его. Правда, они робко ограничились служебными словами, изобретая *тчк*, *зпт*, *скб*. Позже, во времена Второй Мировой Войны, американские и английские солдаты уже посылали домой телеграммы с такими сокращениями, как SWALK (Sealed With A Loving Kiss - «запечатано поцелуем с любовью») и TTFN (Ta Ta For Now - «пока прощаюсь») [2].

Аббревиатура в виде начальных букв устойчивых словосочетаний и вводных конструкций к концу XX века употреблялась не только в СМИ, рекламе, Интернете, факсовых сообщениях и SMS-сообщениях, но и в разговорной речи, например: UK – United Kingdom, PC – personal computer, VIP – very important person. Считается, что тенденция к замене слов заглавными буквами стала популярной еще в 80-е годы в основном благодаря появлению рок-групп, которые не только сокращали свои названия, но и заключали в них потайной смысл, например: «U2» – «You two» («вы оба») или «You too» («ты тоже»).

Идею позже подхватили и развили радисты, заговорившие на азбуке Морзе: вместо целых слов они стали писать начальными слогами. При этом и сами слова, и вся фраза в целом оставались вполне понятными [4].

В середине 90-х годов с появлением чатов и мобильных телефонов киберобщение получило еще большее распространение. Молодежь

непринужденно освоила онлайнное пространство и сделала третий, решающий шаг в экономии языковых средств. Тексты SMS приобрели особую компактность. Так родился новый слой речи – язык чатов и SMS, киберобщение, киберEnglish.

Если во Всемирной паутине самым распространенным способом обмена информацией является электронная почта, то в мобильной сети эту функцию выполняют текстовые сообщения, а попросту говоря SMS-ки. Популярность общения с помощью SMS постоянно растет. По статистике, только два пользователя мобильных телефонов из тысячи никогда не пользовались данным сервисом. Психологи даже говорят о новой болезни, охватившей весь мир – об SMS-зависимости. Так, например, в Италии каждый третий подросток страдает так называемым синдромом SMS. Первым симптомом такой зависимости, по наблюдению врачей, является сильное беспокойство молодых людей, если они в течение часа не получили ни одного текстового сообщения [7].

Молодежь нашла новый способ самовыражения и заслуженно заработала себе титул поколения акронимов (аббревиатур, образованных из начальных букв, частей слов или словосочетаний, произносимых как единое слово), или «Short Generation». Солидный Оксфордский словарь английского языка даже решил включить слова SMS-языка и смайликов в свою лексическую базу, в особый раздел. Редакторы словаря установили, что этот новый подвид английского уже настолько устоялся и получил такое широкое распространение, что пришла пора его узаконивать.

Если вы хотите научиться быстро, общаться при помощи SMS-сообщений, достаточно соблюдать несколько несложных правил:

- Опускайте служебные слова. Не пишите артикли и предлоги, если их отсутствие не меняет смысла фразы.
- Сокращайте слова. Не пишите их полностью, особенно, если они длинные. Оставляйте только один-два слога, которые помогут без труда угадать целое.
- Сокращайте слоги, которые совпадают с названием согласной буквы в алфавите.
- Сокращайте при помощи цифр.

Таким образом, трудно представить, что еще совсем недавно – на памяти одного поколения – люди могли обходиться без SMS. Нелегко поверить, что наши мамы и папы не отправляли друг другу SMS, не говоря уже о наших бабушках и дедушках. На сегодняшний день именно SMS-ки стали надежным инструментом общения между людьми.

1.2 КиберEnglish как часть интернет сленга

Как известно, сегодня более 1,5 миллиарда человек на земном шаре говорят на английском языке. Это не только язык Шекспира и Байрона, но и язык современных технологий, гаджетов и международного общения.

Нашу жизнь сегодня заполняют компьютеры, смартфоны и прочие гаджеты, и поэтому во всемирной сети существует своя культура общения, этикет (netiquette), персонажи (computer geeks, mouse potatoes, screenagers, newbies (or noobs), technophobes), и, конечно же, язык или Интернет-сленг, имеющий свою терминологию и неологизмы, получивший название Textese. Это язык текстовых сообщений, смс-сленг или интернет-сленг, как его принято называть. Обычно при использовании данного сленга правила орфографии и пунктуации игнорируются.

Киберязык, Интернет и смс сленг – это в первую очередь молодежный сленг, отличающийся своей выразительностью, озорной и веселой игрой со словом. Благодаря знанию такого специального языка подростки чувствуют себя членами некой замкнутой общности. Если человек не знаком с присущими сленгу сокращениями, которые часто употребляются в интернет и смс-общении подростков, то он может оказаться в затруднительном положении, получив сообщение с неким «кодом», расшифровка которого ему покажется невозможной. Другой отличительной особенностью данного сленга является то, что сама графика Интернет и SMS-текста помогает имитировать процесс живой устной речи, свойственной молодежи. Сообщения полны многоточий, восклицательных и вопросительных знаков и смайликов, которые служат для передачи настроения при использовании всего нескольких знаков [6].

Таким образом, молодежный интернет сленг представляет собой уникальное явление и отдельную категорию языка, получившую название КиберEnglish .

1.3 Основные способы образования SMS-сокращений в английском и русском языках.

Известно, что «главный принцип SMS-языка – максимум информации за минимальное количество ударов по клавишам – экономия усилий и времени». Основные правила орфографии и пунктуации игнорируются.

Наиболее распространенным способом сокращения слов является аббревиатура.

Среди наиболее распространенных аббревиатур встречаются такие, как:

КиберEnglish	Интернет сленг русского языка
IMHO (in my humble opinion)	СПС (спасибо)
HAND (have a nice day)	ПЖ (пожалуйста)
LOL (laugh out loud)	ДЗ (домашнее задание)
ASAP (As Soon As Possible)	ПРИВ (привет)

Кроме того, наибольшей популярностью пользуется способ замены слогов в слове цифрами:

КиберEnglish	Интернет сленг русского языка
2day = today (сегодня)	о5 = опять
4eva = forever (навсегда)	

Редукция - менее распространенный способ сокращения слов. Данный способ заключается в исключении гласных, при этом значение слова определяется по последовательности согласных.

КиберEnglish	Интернет сленг русского языка
Msg = message (сообщение)	Пжлс = пожалуйста
Txt = text (текст)	Тлфн = телефон
LuvU = love you (люблю тебя)	Ятялю = Я тебя люблю

Приведём пример SMS - предложения с использованием сокращений на английском языке:

Hi m8 u k? i soz i 4gt 2 call u lst nyt- y dnt we go a film 2morrow (48 символов)

Hi, mate. Are you okay? I am sorry that I forgot to call you last night. Why don't we go and see a film tomorrow? (120 символов)

А также сравним с употреблением SMS - предложения с использованием сокращений на русском языке:

прв сделал дз? пжлст обсни мне тему по матану

привет, как дела? Пожалуйста, объясни мне тему по математике.

В русском языке существует также такой способ SMS – сокращений, как транслитерация (речь идёт о замене букв русского алфавита на латинский алфавит):

Vihodi na ulku - Выходи на улицу

Chto delaesh'? - Что делаешь?

Или использование английских слов:

Хай как дела? - Привет, как дела?

Споки ноки бай - Спокойной ночи, пока

Также в SMS – сообщениях часто используют смайлики. Смайлик помещают в текстовое сообщение для того, чтобы передать вместе с текстом еще и свою эмоцию, свое настроение: радость, изумление, огорчение, недоумение и т.п.

В киберязыке существует две разновидности смайликов. Первый тип печатается с помощью различных символов и имеет определённый смысл:

:) — улыбается.

:* — целует.

:(— грустит.

:O — удивленный, кричит.

Второй тип – графический. Данный тип представляет собой миниатюрные нарисованные картинки, зачастую имеющие некую анимацию [9]:



(Рис. 1 Графический тип сообщений)

1.4 Влияние КиберEnglish на лингвистическую грамотность

SMS – сообщения оказывают серьёзное влияние на язык общения подростков. Педагоги и психологи обеспокоены тем, что SMS – язык превратился из модного

течения в новый стиль общения, наличие орфографических ошибок входит в привычку и становится причиной низкой грамотности у подростков.

Не секрет, что в Великобритании SMS является одним из наиболее популярных средств общения, особенно среди подростков. Число сообщений, отправляемых британцами в течение одного месяца, давно перевалило за миллиард и продолжает расти [10].

Популярность SMS-English настолько высока, что он стал оказывать серьезное влияние на современный английский язык. Уже выпускаются карманные словари по переводу с SMS-языка на литературный английский и обратно. К примеру, знаменитый монолог Гамлета «Быть или не быть!» теперь выглядит так: 2b?Ntb?=? (“To be or not to be? That is a question”). Однако такая ситуация вызывает серьезные опасения со стороны лингвистов[8].

Особенно опасно то, что КиберEnglish широко используют школьники, языковая культура которых не окончательно сформировалась. В итоге, в их сознании язык коротких сообщений заменяет собой литературный английский. Еще одним доказательством в пользу мнения о том, что SMS-язык представляет угрозу для литературной нормы, стал случай в одной из школ Англии. 13-летняя ученица написала сочинение на тему «Как я провела каникулы» полностью на SMS-языке:

“My smmr hols wr CWOT. B4, we used 2go2 NY 2C my bro, his GF & thr 3 : kids FTF. ILNY, it's a gr8 plc.”

“My summer holidays were a complete waste of time. Before, we used to go to New York to see my brother, his girlfriend and their three screaming kids face to face. I love New York. It's a great place”.

«Мои летние каникулы были сплошной тратой времени. Раньше мы ездили в Нью-Йорк навестить моего брата, его подружку и их трех орущих детей. Я люблю Нью-Йорк, это великолепное место».

Когда сочинение попало в руки учителя, тот испытал настоящий шок, не сумев понять в работе ни единого слова. Естественно, что школьница получила за сочинение неудовлетворительную оценку. По словам Джудит Гиллеспи из

Шотландского совета учителей и родителей, этот случай еще раз подтверждает отрицательное влияние SMS на подрастающее поколение. «Ученики думают на устном языке и пишут фонетически, не соблюдая правил грамматики», - сообщила она в интервью газете Daily Telegraph [12].

II. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Таким образом, собрав достаточный объем теоретических знаний по теме нашего исследования, мы приступили к практической части, которая состояла из нескольких этапов.

2.1 Подготовительный этап исследования (анкетирование)

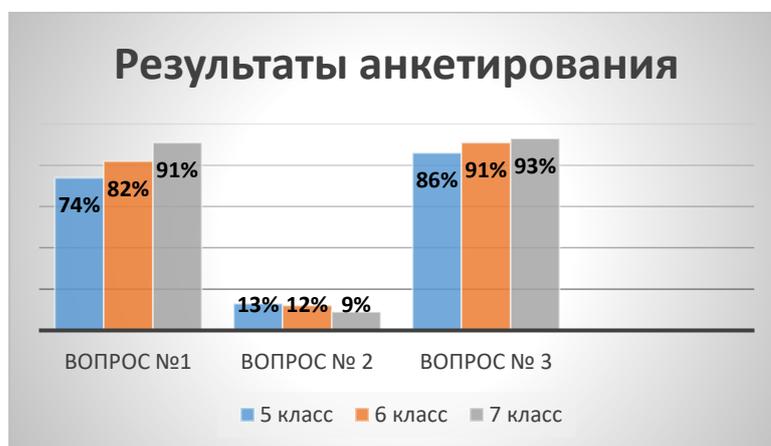
На первом этапе, нами была разработана анкета для учащихся гимназии «БЭСТ». Выборку составили ученики 5, 6 и 7-ых классов в количестве 30 человек. Респондентам было предложено ответить на следующие вопросы:

1. Как часто вы используете переписку в чатах, в качестве способа онлайн общения? (100-80% - постоянно, 79-50 – иногда, 49% и меньше – редко)

2. Проанализируйте несколько последних переписок. Являются ли ваши сообщения грамматически верными, а именно без использования сленга, сокращений, смайликов? (Да, моя речь грамотна. Нет, я использую киберязык)

3. Хотели бы вы познакомиться с особенностями киберязыка, узнать различные способы сокращения письменной речи различными способами? (Да. Нет.)

Таким образом, обработав полученные результаты, мы сделали следующие выводы, представленные в диаграмме:



(Диаграмма 1. Сводная по результатам первого этапа исследования)

Делаем выводы по первому этапу практической работы:

1. Анкетирование показало, что онлайн общение занимает большую часть времени подростков.

2. Мы заметили следующую тенденцию, что чем старше подросток, тем процент онлайн общения возрастает, так, ученики 5 классов общаются с помощью гаджетов 74% от общего времени общения со сверстниками, в 6 классе процент возрастает до 82, а в 7 классе достигает 91%.

3. Также по ответам на второй и третий вопросы, мы понимаем, что подростки используют современные тенденции киберобщения и это тема им максимально интересна.

2.2 Составление карманной брошюры по использованию КиберEnglish

На втором этапе мы поняли, что если данная тема крайне интересна тинэйджерам, то мы должны познакомить их с особенностями киберязыка, особенно нас интересует КиберEnglish. По той причине, что знание английского языка учеников гимназии «БЭСТ» позволяет нам расширить их кругозор в сторону неформального изучения языка, тем самым вызвать больший интерес.

Из анализа теории по нашей теме, мы узнали, что в Великобритании есть попытки создания карманных словарей с использованием киберлексики. Но, к сожалению, на просторах интернета нам не удалось найти данного словаря в свободном доступе, и мы начали собирать всю информацию в одну брошюру. Продукт данного этапа представлен в приложении к нашей исследовательской работе.

2.3 Знакомство учащихся с киберлексикой

На третьем этапе практической части, в дистанционном формате на платформе Microsoft Teams, мы познакомили учащихся 5, 6 и 7 классов с ознакомительным текстом “Cyber-English!” на английском языке из учебника Laser B1 издательства Macmillan Malcom Mann. А также презентовали брошюру по использованию киберлексики.

Учащиеся проявили огромный интерес к данной теме, заинтересовались и активно проявляли себя при чтении и анализе текста.

Cyber-English!

Before mobile phones took off in the mid-1990s, no-one had predicted that they'd create a new means of communication: the text message. In fact, not long before email and text messages came along, some people had said that writing was dying and that in the future, speech would be king. We won't write letters any more, we were told. We'll just make phone calls.

But now, writing is back on top. Every day millions – probably billions – of emails are sent round the world. Why call someone when you can email them? Millions – possibly billions – of text messages are sent, too. Millions of people are chatting away (but of course they're really typing away) to friends and strangers in internet chat rooms and on messenger services. And they're all communicating using a written form of language.

And if they're sending text messages and chatting in English, the chances are they're using a new form of the language. One that no-one had thought of even twenty-five years ago. It's got new rules for spelling and grammar. It uses symbols and punctuation in ways that they've never been used before and, in many ways, it's much closer to speech than to traditional writing. Whether you love it or hate it, one thing is clear. It's here to stay so you might as well get used to it!

Take a look at the chart, and see how much 'cyber-English' you know!

(Рис.2 Текст “Cyber-English!” Laser B1 издательства Macmillan Malcom Mann)

2.4 Применение знаний в разно уровневых заданиях по таксономии

Блума

Следующим шагом стала практическая направленность полученных знаний подростками. А именно нами были разработаны задания трёх уровней сложности в соответствии с возрастными особенностями учеников.

Для пятого класса было подобрано задание первого уровня по таксономии Блума по решению учебных вопросов на уровне знания и понимания, а именно найти соответствия между Text Message и Standard English (Приложение 3).

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

(Рис. 2 Задание на соответствие Text Message и Standard English для учеников 5 класса)

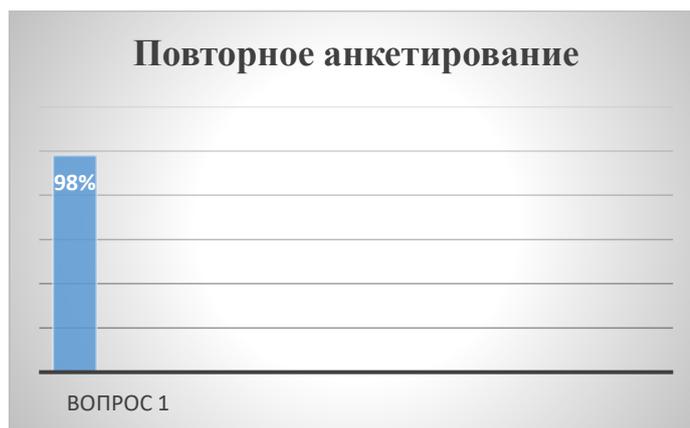
Шестому классу было предложено задание второго уровня по таксономии Блума, а именно применение знаний на практике. Учащиеся должны были расшифровать предложения, написанные на КиберEnglish, с обязательным использованием грамматики английского языка (Приложение 4).

1. c u l8r
2. ill be there b4 8
3. you forgot ur coat
4. were r u?
5. im w8ing for u outside
6. going to meet dave at 10. c u there.....
7. can u pick me up? 8 ok?
8. dont forget to call me
9. call me ASAP
10. wot u doing today m8?

(Рис. 3 Задание на расшифровку КиберEnglish)

Соответственно, у седьмого класса было задание третьего уровня таксономии Блума. Создание диалога в одном из мессенджеров с максимальным использованием киберEnglish (Приложение 5).

Подводя итоги практической части, мы точно уверены, что тема нашего исследования выбрана актуально, это доказывается тем, что учащиеся с большим интересом отнеслись к предлагаемому обучению вне стандартных тем. Результаты повторного анкетирования свидетельствуют о том, что 98% учащихся заинтересованы в дальнейшем знакомстве с данной темой. Мы удовлетворили желание подростков познакомиться с секретами кибер-общения, что позволит им оставаться в тренде современности. Кроме того, мы имеем продукт нашего труда – брошюру по использованию киберEnglish, которая позволит людям совершенствовать свои знания и не бояться перемен.



(Диаграмма 2. Повторное анкетирование)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Люди всегда мечтали создать единый язык, который объединил бы все страны и народы. Английский язык, является языком международного общения, а поэтому имеет влияние абсолютно на все языки земного шара. В свою очередь английский изменяется в условиях развития цивилизации. Поэтому мы делаем вывод, что сегодня на роль единого языка претендует киберEnglish, который сформировался на основе сокращений и условных обозначений, активно используемых для передачи коротких текстовых сообщений по всему миру, ведь трудно встретить современного человека, который не знал бы таких сокращений, как LOL, OMG или OK.

Для множества людей возможность отправлять короткие сообщения становится предпочтительнее телефонных звонков. Масштабы распространения и значимость SMS-языка для общения, с одной стороны, делают его предметом лингвистических исследований, с другой стороны, вызывают тревогу, как у психологов, так и у филологов, считающих, что язык текстовых сообщений способен разрушить основы языка, прежде всего английского.

Что касается нашего мнения, мы с уверенностью можем сказать, что современные тенденции требуют всестороннего развития. Английский язык, являясь языком международного общения имеет огромное влияние на все сферы жизнедеятельности человека. Подросткам крайне необходимо знать не только Standard English, но развивать речь, следуя трендам современности, одним из таких является КиберEnglish.

Наш исследовательский проект дал огромный толчок для изучения английского языка подростками. Креативный подход к обучению позволил повысить мотивацию учащихся, что на данный момент является одной из главных целей обучения.

Мы с уверенностью говорим, что работа по теме нашего исследования имеет огромные перспективы. Нами планируется развивать идею в сторону общения с иностранными студентами. Этого мы собираемся достигнуть через разработку программы по созданию интернет чатов, с включением учеников из разных стран,

тем самым данные чаты международного общения помогут повысить мотивацию учащихся, привлечь к изучению английского языка, а также реализовать принцип связи обучения с жизнью в школьном образовании.

Возвращаясь к гипотезе, мы утверждаем, что благодаря последовательной работе, гипотеза подтвердилась. Современное поколение нуждается в пересмотре требований по изучению английского языка в школах. Учащиеся должны изучать язык по средствам общения с носителями языка, что возможно реализовать по средствам различных образовательных платформ.

Таким образом, мы делаем следующие **выводы**:

1. Необходимо повышать мотивацию учащихся к изучению английского языка.

2. Принцип связи обучения с жизнью должен носить более практический характер.

3. Изучение КиберEnglish становится необходимым в условиях современного развития языка.

4. Внедрение чатов с учащимися из разных стран на языке международного общения, может стать большой перспективой для реализации главных целей обучения в школах.

5. Планируется дальнейшее развитие нашего научно-исследовательского проекта, в сторону реализации идеи по созданию чатов международного общения, а также изучение КиберEnglish на дополнительных занятиях английского языка в рамках кружковой работы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гальперин И.Р. О термине «сленг», Вопросы языкознания. N 6. 1956.
2. Гальперин И.Р. Лингвостилистика, М. 1980
3. Глазунов С.А. Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики, М., 2000
4. E. Partridge. Slang To-Day and Yesterday. London, 1960, p. 2-3
5. E. Partridge. A Dictionary of Slang and Unconventional English. London, 1963, vol. 1, p. 782
6. <http://www.cockneyrhymingslang.co.uk/alphabet>
7. Crystal, D. Language development via the Internet [Электронный ресурс]. - <http://www.bangor.ac.uk>
8. Smsdictionary [Электронный ресурс]. – <http://smsdictionary.co.uk>
9. Urbandictionary [Электронный ресурс]. - <http://www.urbandictionary.com>
10. Шилоносов, А.И. Графические особенности СМС-текста [Электронный ресурс] <http://jurnal.org/articles/2009>
11. Ионина, А.А. Особенности современного текстового мышления. SMS-язык. – М., 2007.
12. Э.Х. Патридж Англоязычная лексикография <https://cyberleninka.ru>

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Выполненное задание учащимися 5 «Г» класса в количестве 12 работ первого уровня по таксономии Блума, решение учебных вопросов на уровне знания и понимания. Соответствия между Text Message и Standard English.

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

Хисматуллина
Арина

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

Калиев
Нурхат

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

Маргарита

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

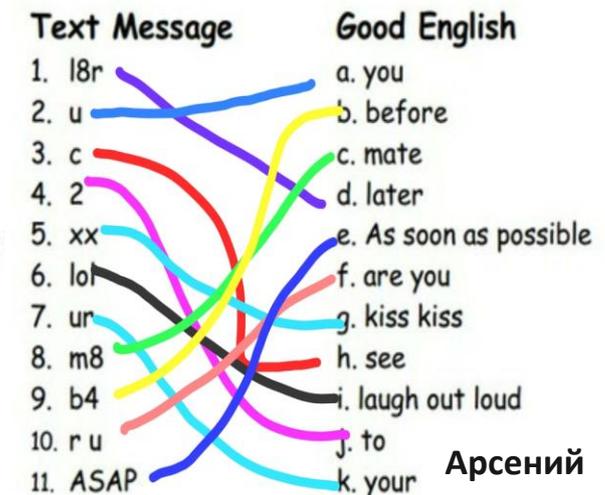
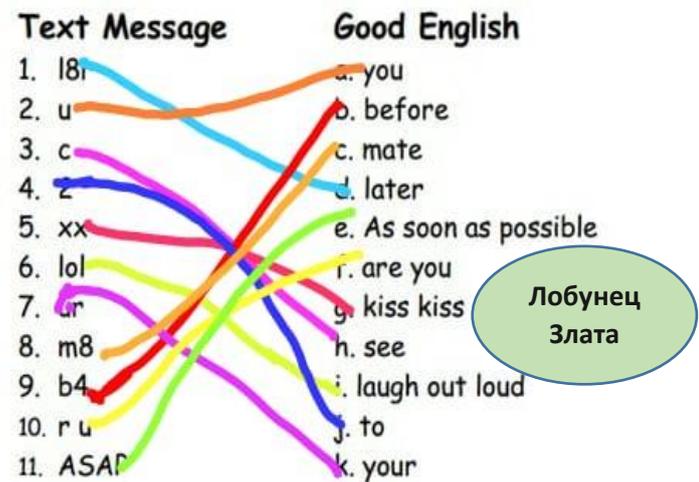
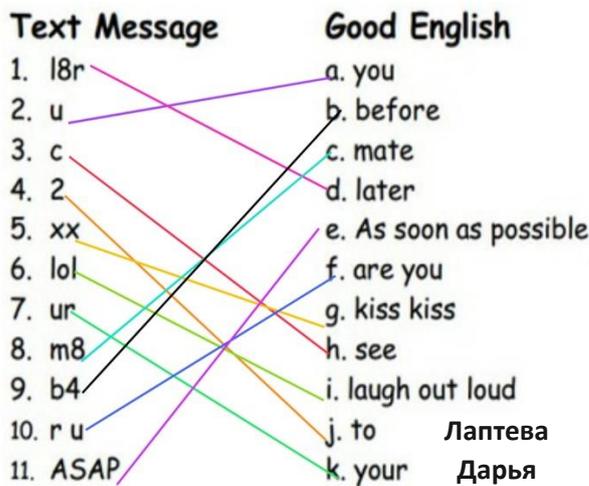
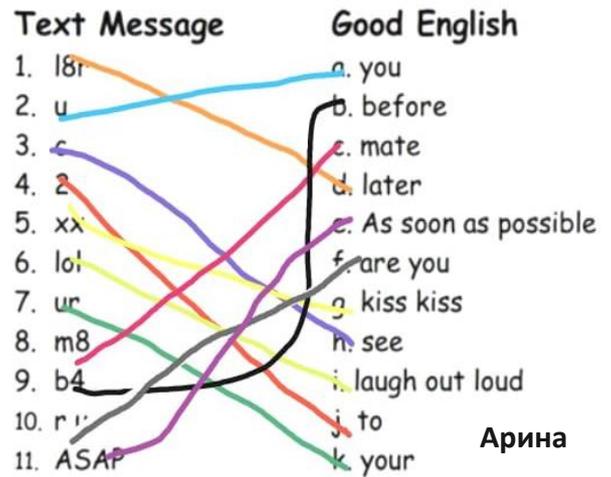
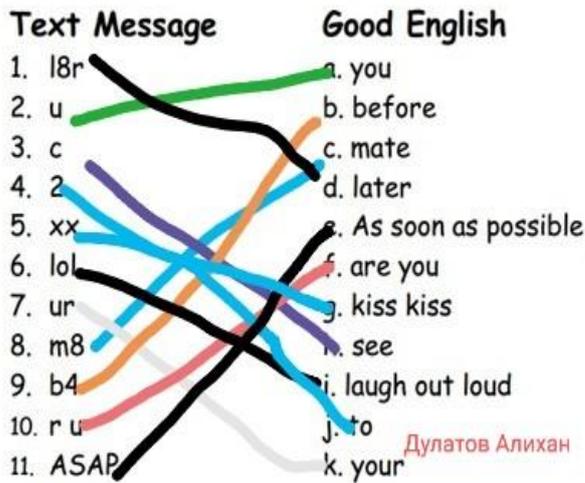
Хаметова
Диана

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

Роллан

Text Message	Good English
1. l8r	a. you
2. u	b. before
3. c	c. mate
4. 2	d. later
5. xx	e. As soon as possible
6. lol	f. are you
7. ur	g. kiss kiss
8. m8	h. see
9. b4	i. laugh out loud
10. r u	j. to
11. ASAP	k. your

Балтабаева
Арина



ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Выполненное задание учащихся 6 «В» класса в количестве 5 работ на второй уровень знаний по таксономии Блума, применение на практике. Расшифровка предложений, написанных на КиберEnglish, с обязательным использованием грамматики английского языка.

1. c u l8r see you later
2. ill be there b4 8 I will be there before 8
3. you forgot ur coat You forgot your coat
4. were r u? where are you?
5. im w8ing for u outside I am waiting for you outside
6. going to meet dave at 10. c u there. see you there
7. can u pick me up? 8 ok? can you pick me up?
8. dont forget to call me
9. call me ASAP as soon as possible
10. wot u doing today m8? what are you doing today mate?

Галимов Ернар

1. c u l8r See you later
2. ill be there b4 8 ill be there before 8
3. you forgot ur coat You forgot your coat
4. were r u? Where are you
5. im w8ing for u outside I am waiting for you outside
6. going to meet dave at 10. c u there. going to meet Dave at 10. See you there
7. can u pick me up? 8 ok? Can you pick me up? 8 o'clock
8. dont forget to call me Don't forget to call me
9. call me ASAP Call me as soon as possible
10. wot u doing today m8? What are you doing today mate?

Бирюкова София

1. c u l8r
2. ill be there b4 8
3. you forgot ur coat
4. were r u?
5. im w8ing for u outside
6. going to meet dave at 10. c u there
7. can u pick me up? 8 ok?
8. dont forget to call me
9. call me ASAP
10. wot u doing today m8?

see you later

i will be there before eighth

you forgot your coat

were are you

i am waiting for you outside

going to meet dave at 10. see you there

can you pick me up 8 ok?

don't forget to call me

call me as soon as possible

what you doing to mate

Жучков Демьян

1. c u l8r
2. ill be there b4 8
3. you forgot ur coat
4. were r u?
5. im w8ing for u outside
6. going to meet dave at 10. c u there
7. can u pick me up? 8 ok?
8. dont forget to call me
9. call me ASAP
10. wot u doing today m8?

see you later
ill be there be for 8
you forgot you are coat

were are you?

I'm waiting for you

outside

going to meet dave at

10. see you there

can you pick me up? 8

ok?

don't forget to call me

call me as soon as

possible

what are you doing at

8?

Жиенмурзина Мадина

1. c u l8r
2. ill be there b4 8
3. you forgot ur coat
4. were r u?
5. im w8ing for u outside
6. going to meet dave at 10. c u there
7. can u pick me up? 8 ok?
8. dont forget to call me
9. call me ASAP
10. wot u doing today m8?

See you later

I will be there before eight

You forgot your coat

Where are you?

I am waiting for you outside

Going to meet Dave at 10. See you there

Can you pick me up? At eight ok?

Don't forget to call me

Call me as soon as possible

What you doing today mate?

Данилова Софья

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Задание третьего уровня таксономии Блума, выполненное учащимися 7 класса в количестве трёх диалогов. Создание диалога в мессенджере WhatsApp с максимальным использованием киберEnglish.



(Алимжанова Даяна и Иманова Тамила)



(Шуваева Алиса, Назырова Ариана)



(Кильгянкина Екатерина, Усольцева Александра)

ПРИЛОЖЕНИЕ 4



ASAP - as soon as possible
F2F - face to face
FYI - for your information -
IMHO - in my humble opinion
POV - point of view
WUF - Where are you from?
WU? - What's up?
BTW - by the way
MSG - message
WKND - weekend
TYVM - thank you very much
XLNT - excellent
NP - no problem
YW - you are
YDAY - yesterday
BDAY - birthday
IDK - I don't know

Some1 - someone
Any1 - anyone
Be4 - before
2day - today
4u - for you
gr8 - great
w8 - wait
2u - to you
u2 - you too

😊 happy :)	🤪 crazy tongue :p
😕 confused :s	😭 crying :'(
😱 shocked :o	💀 dead x
😶 silence :	😞 defeated :(
😂 laughing :d	👹 devil (6)
😉 wink ;)	😏 flirty :x
😞 sad :/	😠 grumpy >(
🪙 coin (S)	😊 happy blush :S
★ star (*)	❤️ heart <3
👼 angel (a)	😍 in love (l)
😡 angry red (@)	💋 kiss (k)
😲 awe :0	😜 naughty wink ;P